



Eun dibab Kantigou

gant an Tad BARNABÉ, Kapusin

AR SILVIDIGEZ

Ton : *Lez-Breiz.*

- 1 Klevit, kristenien, klevit gant evez
Kentel dalvoudus ar Silvidigez (bis).
- 2 Kalz a gemer poan gant enor hag aour,
Hag a zo dichal gant o ene paour.
- 3 Gant ar blijadur kalz a zo dallet,
Ha gant o ene n'int morse nec'het.
- 4 Eun dra koulskoude a vo ref ato :
En em savetei kousto pe gousto.
- 5 'N eur goll hoc'h ene c'houi a goll pep tra,
Ha re zivezat e vo d'eoc'h lenva.
- 6 Jezuz a lavar : « Dreist an holl vadou,
Klaskit da genta tenzor an nenvou.

- 7 Petra dalv d'an den gounit ar bed-holl,
Ma lak e ene da vont d'en em goll.
- 8 Me 'm eus ho prenet, neket gant arc'hant,
Met, gant va holl gwad skuilhet dizamant.
- 9 Me 'm'eus evidoc'h, gouzanvet er groaz,
Poaniou strafuilhus, 'vel n'eus bet biskoaz.
- 10 Ma fell d'eoc'h eun deiz kaout ar gwir vuhez
Heuilhit va lezenn hep klask digarez.
- 11 Heuilhit kalonek an hent rust ha moan :
Rak e-leiz a gerz dre an hent ledan. »
- 12 Selaouit hirio komzou Mab Doue,
Ha diwallit mat da goll hoc'h ene.

AR MARO

Ton : Deomp d'ar garnel.

- 1 Selaouit holl, kristenien, selaouit mat hirio
Ar c'henteliou talvoudus a ro d'eoc'h ar maro ;
Ma soujit piz er maro, c'houi a vezo nerzus
Da stourn atao kalonek ouz ho techou noazus.
- 2 An den a oa bet krouet 'vit beva da viken,
Hep kaout mörse da danva gwin c'houero an anken ;
Met, kerkent ha ma kouezas e lägenn ar pec'hed,
Eo bet, siouaz evitan ! d'ar maro kondaonet.
- 3 Embannet eo ar setans : an holl ä dle mervel,
Ar paour hag ar pinvidig, ar mestr hag ar mevel,
Ar c'hoziad hag ar bugel, ar sant hag ar pec'her,
An holl a vo diskaret gant an Ankou falc'her.
- 4 An Ankou 'zo hep kalon, bouzar ha dall ha mut,
Ha dont a ra diarc'hen, didrouz betek an dud,
Eman noz-deiz o redek dre bevar c'horn ar bed,
Ha, gant e falc'h didruez, e sko, e sko bepred.

- 5 Klevit breman, gant evez, komzou Jezuz ho Preur :
« N'hellit gouzout, emezan, nag an deiz nag an eur.
Pa sonjoc'h an nebeuta e teuio an/Ankou.
Hag ho sammo dizamant, en despet d'ho taelou.
- 6 Eur strafuilhus ar maro a sono hep dale :
Ho korf a vo astennet, sklaset, war ho kwele.
Goude, pa vo diskennet e toull du ar wered,
Ne vo nemet breinadur, preiz euzus ar prened.
- 7 Sonjit ervat, mignoned, ar vuhez a zo berr :
Eürus, mar he zremenit, stouet war ho tever,
Rak ar maro evidoc'h ne vezo ket spontus :
Hoc'h ene glan a nijo da varadoz Jezuz.
- 8 Met, ma renit eur vuhez digabestr ha distur,
O terri lezenn Doue, o kutuilli plijadur,
Na c'houi a vezo spontet, pa zeuio an Ankou
Da rei d'eoc'h taol ar maro e-kreiz ho tizurziou !
- 9 Bezit eta skiantek, ha na lavarit ket :
Warc'hoaz, varc'hoaz me 'dec'ho diouz fallentez ar bed
Warc'hoaz a vo marteze ho tervez diveza,
Hag ouz holl draou an douar c'houi 'ranko kimiada.
- 10 Labourit hep ehana, keit ha ma pad an deiz :
Dont a ray noz ar maro, ha neuze, tudou keiz,
Ho puhez a vo klozet ; n'helloc'h mui labourat.
Setu kentel ar maro : sonjit enni ervat.

AR VARN GENTA

Ton : Petra 'zo nevez e Kêr Is.

- 1 Spontus meurbet eo ar maro,
Hag e galir a zo c'houero ;
Spontusoc'h c'hoaz eo mont goude
Evit ar varn dirak Doue.

- 2 Aman 'vidomp, 'hed hor buhez,
Eman amzer an drugarez :
Ar falla den, gant keuz gwirion,
A c'hell bepred kaout ar pardon.
- 3 Met er bed all, taolomp evez,
Lez-varn Doue 'zo didruez,
Ha ma varvomp en eur stad fall,
Pardon ebet n'eus da c'hedal.
- 4 Pebez anken hor strafuilho,
Pa vimp lonket gant ar maro,
Pa vo demdost ar Barner striz
En hor c'halon da furchal piz !
- 5 Pep tra fallakr a zispako,
Pep tra kuzet a ziskuilho.
Ne vezo ket eur falloni
Hag a c'hello chom hep kasti.
- 6 Petra, pec'her, a lavarinn ?
Da va difenn piou a c'halvin,
Pa n'hell ket chom hep krena
Memes an den ar santela ?
- 7 Roue a c'hloar galloudus-holl,
N'am lezit ket da vont da goll.
C'houi eo feunteun ar vadelez,
Bezit eta ouzin truez.
- 8 O vont d'am c'hask oc'h 'n em skuizet,
Hag azeza hoc'h eus ranket ;
'Vit va frena oc'h bet er groaz :
Na gollit ket poaniou ken bras.
- 9 Barner leal, spont ar pec'her,
Pardonit d'in, o va Salver,
A-raok ma teuy an Ankou dall
D'am strinka yud 'barz ar bed all.

- 10 D'ar Vadalen c'houi 'bardonas,
Pedenn al laer c'houi 'selaouas ;
Rak-se d'am zro me a esper
Ho po truez ouz eur pec'her.
- 11 Va fedennou 'zo didalvez,
Met c'houi zo leun a drugarez ;
Grit, me ho ped, o va Jezuz,
Na zevin ket en tan padus.
- 12 Ya, me ho ped, leun a c'hlac'har,
Va zal a-stok ouz an douar,
Grit na vin ket gant ar bouc'hed,
Met en nenvou gant ho tenved.

AR GONTRISION

Ton : *Ar chas a glevan.* (Barzaz Breiz, XXIX)

- 1 Dirak ho kroaz, o va Salver,
En em daolan d'an daoulin ;
C'houi 'zo bepred dous ha tener :
Sellit a-druez ouzin.
Eus fallenteziou va buhez
Me 'zeu da c'houlenn pardon,
Ha da c'houlenn kaout, a-nevez,
Dor zigor en ha Kalon.
- 2 Bete vreman, re alies,
Va glac'har d'am fec'hejou
N'eo bet, pa vezen o koves,
Nemet war va muzellou ;
Hirio avat, Salver karet,
C'houi wel va c'hontrision,
C'houi wel va c'halon bruzunet
Gant keuz ha glac'har gwirion.

- 3 Neket ouz nao pe zek pec'hed
Em eus, en deiz-man, kounnar ;
War gement pec'hed am eus grêt
En em astenn va glac'har ;
Ha ken bras eo ar glac'har-ze
Ma karfen gwelloc'h mervel,
Kentoc'h eget mont adarre
War hent ar pec'hed marvel.
- 4 Dre ar pec'hed, o va Doue,
E kollan ar baradoz ;
N'em eus nemet ifern goude,
Puns an ifern da c'hortoz ;
Rak-se ouz va holl bec'hejou
Em eus kalz a gasoni,
Ha, gant gouelvan hag hirvoudou,
Ho pedan d'am fardoni.
- 5 Bras-bras eo va glac'har dreist-holl,
Abalamour, va Jezuz,
Oun bet, dre va buhez diroll,
Kiriek d'ho poaniou skrijus :
En abeg d'in oc'h bet fouetet,
Kurunet a spern garo,
Hag ouz eur groaz oc'h bet tachtet,
Evit gouzanv ar maro.
- 6 Keuz bras am eus, Doue, va Zad,
Da veza ho klac'haret,
Abalamour c'houi 'zo ken mat,
Ken din da veza karet !
O ! me 'boanio hiviziken
Da stourm ouz va gwall youlou,
Ha biken mui, o, nann, biken !
Ne dorrin ho lezennou.

AR GOURC'HEMENNOU

Ton : *Oui, nous le jurons.*

- Diskan : Ya, ni a viro }
 Lezenn Doue ato, ato ! } bis
- 1 Dalc'hit sonj mat, va breur, va c'hoar,
C'houi 'zo aman, war an douar,
Evit heulia lezenn Doue,
Ha beza salvet evelse.
- 2 Selaouit piz komzou Jezuz,
Rak e gentel a zo nerzus :
« Ar re am c'har e gwirionez
« A ra bepred va bolontez.
- 3 « Ma fell d'eoc'h kaout, gant va bennoz.
« Digor eun deiz em baradoz,
« Heuilhit ervat va lezennou,
« O vale striz war va roudou. »
- 4 C'houi 'adoro Doue bemdez,
Dre feiz, esperans, karantez
Ha vertuz a relijion,
Birvidik-bras en ho kalon.
- 5 C'houi 'ziwallo da vIasfemi,
Da doui ha da zroukpèdi,
Ha d'ar veuiou ho pije grêt
C'houi a zalc'ho gant lealded.
- 6 Da sul, da vouel, selaouit mat,
C'houi 'ehano da labourat,
Ha c'houi a glev, penn-da-benn,
Gant mil resped an oferenn.
- 7 Tadou, mammou, d'ho pugale
Deskit abred lezenn Doue ;
Krennit nerzus ho zechou fall
Ha roit d'ezo skouer didamall.

- 8 C'houi, bugale, eus a bep oad,
Karit ho mamm, karit ho tad,
Gant doujans vras outo sentit,
En o ezomm o sikourit.
- 9 O kristenien, klevit ive :
Difenn ho peus, a-berz Doue,
Da laza tud, da skei warno,
Ha da c'hoantaat gwalleur d'ezo.
- 10 Chomit, a-gorf hag a-ene,
Dinamm atao dirak Doue :
An tech hudur a strink, a-vern,
E sklavourien 'barz an ifern.
- 11 En han' Doue, na laerit ket,
Ha na c'hoantait traou den ebet ;
Mar 'peus grêt koll da Ber pe-Baol,
Hastit buan mont da restaol.
- 12 Na lavarit geier morse :
Ar gaou a denn malloz Doue ;
Ha diwallit da zroukprezeg,
O kaout en dud tri mil abeg.
- 13 Da vihana, eur wech ar bloaz,
Ha dindan boan a bec'hed bras,
C'houi 'dle koves eus ar gwella,
Ha, d'ar Paskou, komunia.
- 14 D'an holl deizioù a zo merket
Grit ar vijil gourc'hemennet :
O tibri kig en deizioù-ze
C'houi 'rate goap ouz Mab Doue.
- 15 Karout ho Toue dreist pep tra,
Ha karout ivez ho nesa,
Setu aze diou garantez
A dle reiza hoc'h holl buhez.

WAR SAO ! BREIZIZ

Ton : Sainte Religion.

*War saø ! Breiziz, war saø !
N' ema mui an amzer
Da gousket dibreder.
War saø ! Breiziz, war saø !
Da stourm a-greiz kalon
Evit ar Feiz gwirion.
Feiz sakr, ni ho karo
Ha d'eoc'h ni a zalc'ho,
Betek pal ar-maro ! (ter)*

- 1 Keit ha ma lugerno e bolz uhel an nenvou,
Ar stered hag al loar hag an heol benniget,
Ni a gerzo divrall gant hent ar gourc'hemennou
Hag a vevo dalc'umat 'vel gwir gatoliked.
- 2 Keit ha ma vezo mor da luskellat Breiz-Izel,
Da floura he gouriz, da bokat d'he reier,
Kristenien e chomimp en despet d'an holl vrezel
A ray d'comp an dud fall, marc'hadourien geier.
- 3 Keit ha ma redo dour en hor steriou dudius
Ha ma kano er c'harz al labousedigou,
Ni 'redo kalonek war roudou santel Jezuz
Hag a gano d'ezan hor c'haera kantigou.
- 4 Keit ha ma savo brug war gribenn hor menezioù
Ha ma tougo al lainn bokedou alaouret,
Ni a viro dinamm feiz karet hor Gourdadou :
Ni 'zo eus ar ouenn dud o deus pennou kalet !
- 5 Kentoc'h eget plega d'an avel foll kounnaret,
An dero bras a dorr, hep chal gant ar maro ;
'Velse ni 'zalc'ho penn d'ar bed ha d'an drouk-spered :
Plega ne raimp biken ! kentoc'h ni a dorro !
- 6 An ilio rodellet en-dro da c'har ar wezenn,
Daoust d'an amzer diroll a jom stag mat ato ;
'Vel-se ouzoc'h, Jezuz, en em stardomp da-viken
Ha diouz ho karantez netra n'hon distago.

- 7 Ni a vo kristenien, neket hepken dre gomzou,
Met dre an oberou skuilhet en hor buhez :
Pedenn hag oferenn, vijil ha sakramanchou...
Ni 'heulio penn-da-benn gwenojenn ar furnez.
- 8 Kenavo evit mat d'an-holl c'hoariou noazus,
D'an dansou milliget, a zaon mil ha mil den !
Na glaskomp ket plijout da Satan ha da Jezuz.
Ne c'helliomp servija nemet eur mestr hepken.
- 9 Ni 'zo Bretoned yac'h, dispont e-giz hon Tadou ;
Birvi a ra ennomp kalon ar gwir soudard.
Eur Breizad hag a dro da heul ar fals-kredennou,
N'eo ket eur gwir Vreizad, n'eo nemet eur trubard !
- 10 Mez ruz d'an nep a gren, d'an trubard ha d'an nac'her !
N'eus war an douar-man netra ken divalo.
En em zalc'homp nerzus en-dro da Groaz Hor Salver,
Atao a-du gantan, er vuhez, er maro !

JEZUZ-KRIST ROUE

Ton : *Bale Arzur.*

DISKAN

*Enor ha gloar da Vab Doue !
N'hor bo ken Mestr na ken Roue,
Nemet Jezuz, 'pad hor buhe !*

- 1 Galloud an den a zo bihan :
Teuzi a ra, teuzi buan,
E-giz ar c'hoar dirak an tan.
- 2 Galloud Jezuz a jom ato,
Krenvoc'h eget ar gwez dero,
Trec'h d'an avel a stourm outo.
- 3 Pelec'h emaint ar rouaned
A oa gwechall kement brudet ?
Emaint pell-zo 'barz ar wered.

- 4 Jezuz hepken 'zo eur Roue
Ha na gollo e dron-morse ;
Ni a zo sur a gement-se.
- 5 Jezuz a dle beza Roue,
Pegwir ez eo *Den-ha-Doue*,
Mestr e pep lec'h, e pep mare.
- 6 Roue an holl e tle beza,
Pegwir en deus, 'vit o *frena*,
Skuilhet e wad, hep marc'hata.
- 7 Kalz tud difeiz o deus kredet
Ober d'ezan brezel kalet :
'Giz deliouv sec'h int bet skubet !
- 8 Hag ar re fall a zo breman,
Evel chas-yud, o stourm outan,
A vo d'o zro brevet gantan.
- 9 Laret en deus : « Roue me 'zo !
Roue bepred me a vezo,
Ha den ebet n'am diskaro !
- 10 Me, 'rene dec'h ; me 'ren hirio ;
Warc'hoaz ivez me a reno
Ha da-viken me a drec'ho ! »
- 11 Poblou ar bed, eus a bep gouenn,
Melen pe ruz ha du pe wenn,
A dle senti ouz e lezenn.
- 12 Ar re zoujus 'vo digollet,
Ar re zireiz 'vo kastizet :
Jezuz-Roue 'zo lealded.
- 13 Jezuz dreist-holl 'zo madelez :
Trec'hi a ra dre 'r garantez ;
Beva gantan 'zo levenez.
- 14 Trec'het en deus e lein ar Groaz ;
War an Aoter, trec'hi 'ra c'hoaz ;
Roue ken mat n'eus bet biskoaz.

- 15 Dindan e stur, an dud gwella,
Ar c'halonou ar santela,
'Vez mall ganto en em voda.
- 16 Na laromp ket, 'vel ar Yuzeo :
« Ne fell ket deomp dougen e yeo ! »
Trei kein d'ezan, na spontus eo !
- 17 Diskenn a ray, da fin ar bed,
Leun a c'halloud ha leun a sked,
Da varn an holl, 'giz ma vo ret.
- 18 Neuze dreist-holl, hag 'vit ato,
Jezuz-Roue a c'hounezo :
Taolomp evez, pe ni 'lenvo !...
- 19 Karomp ervat Jezuz-Doue ;
Karomp ervat Jezuz-Roue,
Ha ni 'reno gantan ive !

SAKRAMANT AN AOTER

Ton : *O l'auguste Sacrement !*

Diskan : *Adoromp Jezuz,
En e Sakramant dudius !*

- 1 O Sakramant kaer meurbed !
'Lec'h hon eus Doue da bred.
Jezuz-Krist a zo ennan :
War e gomz, kredi a ran.
- 2 Selaouit ar gourc'hemenn
Graet gantan da bep kristen :
« Gant va C'horf ha gant va Gwad,
Magit hoc'h ene dalc'umat. »
- 3 Laret n'eus war ar bara :
« Va gwir Gorf eo an dra-ma. »
Laret en deus war ar gwin :
« Héman eo va Gwad divin. »

- 4 Laret n'eus d'ar veleien,
O rei d'ezo e lezenn :
« C'houi a raio evelldoun,
Evit kaout sonj ac'hanoun. »
- 5 Ar beleg, d'ar Gorreou,
A lavar e wir gomzou,
Ha raktal Jezuz-Salver
A ziskenn war an aoter.
- 6 Hep tec'hout eus an nenvou,
E teu war an aoteriou,
Hag e chom ganeomp noz-de,
Staget gant e garante.
- 7 N'eus mui na gwin na bara,
N'eus nemet Jezuz ama :
E Gorf sakr, e Wad divin,
'Lec'h ar bara, 'lec'h ar gwin.
- 8 Ema dindan ar spesou,
E doare ar sperejou :
Pa vez lodennet ar spes,
E pep tamm e chom a-bez.
- 9 Hor spered 'zo re denval,
Evit kompren kemend-all ;
Met p'en deus Doue komzet,
Diskredi a zo pec'hed.
- 10 'Neb a zigemer Jezuz,
En eur galon donjerus
A zo fall, evel Judaz,
Hag a vo barnet ken gwaz.
- 11 'Neb hen digemer ervat,
Eo meurbet eürus e stad :
Jezuz-Krist, o chom ennan,
'Ra nemet unan gantan.
- 12 Ra vezo meulet Jezuz
Er baradoz dudius !
Ra vo meulet er C'halvar
Hag er Sakramant dispar !

EVIT AR GOMUNION

Ton : « *Me ho salud, Korf va Salver* »

A-RAOK KOMUNIA

Kaout feiz.

- 1 Kredi a ran, o va Salver,
En em gavit war an aoter,
Kuzet dindan spez ar bara ;
Kredi a ran hep marc'hata.
- 2 Kredi a ran, o va Jezuz,
War ho komzou ken galloudus ;
Dre an osti, Doue gwirion,
C'houi a ziskenn 'barz va c'halon.

Kaout eur galon izel.

- 3 Met, piou oun-me, o va Salver,
Evit kredi ho tigemer ?
N'oun ken nemet fallagriez,
Ha c'houi 'zo leun a santelez.
- 4 O ! nag a wech em eus treuzet
Ho Kalon-Sakr dre ar pec'hed !
Penaos neuze chom hep krena ?
Penaos kredi komunia ?

Kaout keuz d'ar pec'hed

- 5 Sellit, sellit ouz va daelou,
Pardonit c'hoaz va fec'hejou,
Eur gomz hepken, Aotrou Doue,
Ha va ene a vo pare.
- 6 Birviken mui, Salver karet,
Né gemerin hent ar pec'hed ;
En ho toujans me a vevo,
Betek an eur eus va maro.

Kaout fizians

- 7 Daoust d'am buhez nebeut kristen,
Ne dec'hin ket eus ho kichen :
Fizians am eus, o va Jezuz,
En ho Kalon drugarezus.
- 8 Fizians am eus : rak c'houi 'zo mat ;
Mall eo ganin ouzoc'h tostaat.
O va ene, redomp founnus
D'en em vaga ouz taol Jezuz.

Kaout karantéz

- 9 O va Salver, na me ho kar !
'Vidoun oc'h bet war ar C'halvar
* Oc'h bet er groaz teir eur amzer,
Hag e chomit war an aoter.
- 10 O va Jezuz, na me ho kar
Dreist kement 'zo war an douar !
E pep kalon c'houi 'dle beza
Ha kaout atao ar plas kenta.

GOUDE KOMUNIA

Adori.

- 1 O va ene, bezomp eürus !
Ennomp breman ema Jezuz.
Warnomp buan prennomp an nor,
Ha chomomp sioul gant hon tenzor.
- 2 War va daoulin stouet izel,
Me hoc'h ador, Salver santel,
Me hoc'h ador, Den ha Doue,
C'houi eo va Mestr ha va Roue.

Karout.

- 3 P'am eus ar c'hras ken talvoudus
D'ho kaout ganin, o va Jezuz !
Gant levezenez me a lavar :
O va Salver, na me ho kar !

- 4 Ya, 'n eur dridal e lavaran :
O va Mestr mat, nag ho karan !
Met ra gresko ennoun bemdez
Tan dudius ho karantez !

Trugarekaat.

- 5 Mil bennoz d'eoc'h, o va Doue !
Da veza deut e va ene.
Met kaer am bo trugarekaat,
N'hellin morse ho meuli mat.
- 6 Sent hag aelez madelezus,
Evidoun-me, meulit Jezuz,
C'houi, dreist pep tra, Gwerc'hez Vari,
Kanit d'ezan mil meuleudi.

Kinnig.

- 7 Me a garfe, o va Salver,
Beza brokus en ho kenver
Met petra d'eoc'h 'c'hellfen kinnig,
Pa n'oun nemet eur reuzeudig ?
- 8 Da vihana, o va Doue,
Me 'n em ro d'eoc'h korf hag ene,
Da labourat evit ho kloar,
Keit ha ma vin war an douar.

Goulenn.

- 9 Met, me 'zo bresk, o va Jezuz,
Hag an henchou a zo risklus :
Va skoazellit eta bepred,
'Vit ma kerzin hep lamm ebet.
- 10 Grit ma tec'hin diouz ar pec'hed,
'Giz ma tec'hfen diouz an naered,
Ha ma renin hiviziken
Buhez dinamm eur gwir gristen !

GOUEL AR PARDON

Ton : *Pitié mon Dieu.*
pe : *Cœur de Jésus, doux espoir de la France.*

*Pardon, va Jezuz,
A c'houlenomp ;
Dre ho poaniou estlammus
Ho pet truez ouzomp !*

*Kalon Jezuz, Kalon leun a druez,
Selaouit mat hor pedenn hirvoudus :
Keuz bras hon eus da bep fallagriez,
Taolit warnomp eur sell madelezus.
Pardon, pardon, o tenera Kalon !
Pardon, pardon, Kalon Jezuz, pardon !*

*Poziou da gana etre an aoter vras hag ar gador-
brezeg.*

- 1 O va Jezuz, gwechall tud a vilierou
A selaoue ho komzou benniget.
Darn koulskoude, nasket gant o gwall-youlou,
'Barz an dizurz a jome kaledet.
- 2 Koulz ha gwechall, breman c'hoaz, c'houi a brezeg
Dre hoc'h liz e pevar c'horn ar bed ;
Met nag a dud a ra goap ouz ho peleg,
Hag ouz ho komz a jom bouzar bepred !
- 3 Ni hon-unan, ni a zo bet lezirek
Da studia lezenn hoc'h Aviel ;
Met a-vreman e labourimp kalonek
Da zeski mat ho kenteliou santel.

Etre ar gador-brezeg ha kampr ar vadiziant.

- 4 O va Jezuz, goude gras ar Vadiziant,
Ni a oa kaer ha mignon da Zoue...
Allas ! allas ! pet gwech omp bet diskiant !
Pet gwech omp bet er vouilhenn abaoe !

- 5 D'an drouk-spered ha d'e blijadureziou
Hor boa neuze trôet kein evit mat ;
Met abaoe pet gwech, dre hor pec'hejou,
Dindan e yeo omp aet d'en em lakat !
- 6 Hirio avat, 'vel da zeiz hor badiziant,
Ni a fell d'omp, gant bolontez divrall,
Trei kein a-grenn d'ar bed ha d'an êrouant
Ha chom atao kristenien didamall.

Etre kampr ar vadiziant hag ar gador-goves.

- 7 O va Jezuz, 'vit rei pardon d'ar pec'her,
Hoc'h eus savet Kador ar Binijenn ;
Met nag a dud a jom e-pad hir amzer
Hep dont morse da glask hoc'h absolvenn !
- 8 Pet ha pet all a ya d'ar gador-goves,
Hep anzav piz o fec'hejou marvel,
Hep keuz ebet d'o brasa fallagriez,
Na c'hoant ebet d'en em renta santel !
- 9 Ni hon-unan, hon eus ivez disprizet,
Ouspenn eur wech, Sakramant ar pardon ;
Met dizale ni 'zeuio, leun a resped,
D'hen digemer gant gwir gontrision.

Etre ar gador-goves hag an aoter vras.

- 10 O va Jezuz, e sakramant an Aoter
C'houi evidomp eo Bara ar vuhez ;
Met pet ene, lezirek d'ho tigemer,
A gav gwelloc'h gouzav an dienez ?
- 11 Darn all, siouaz ! a ya da gomunia
Gant kalonou leun a vreinadurez....
Pebez torfed ! rei d'ar Mignon ar gwella
Ar pok euzus, pok an drubarderez !
- 12 Meur a hini, — skrijus eo hen lavaret, —
A gred warnoc'h astenn o c'hrabanou,
'Vit ho kwall-gas, e-giz diaoulou kounnaret...
Penaos warno ne gouez ho kurunou ?

- 13 Ni hon-unan, hon eus siouaz ! a-wechou,
Dismeganset ar Sakramant kaera.
Gouelomp, gouelomp dirak Jezuz, hon Aotrou,
Ha da-viken diwallomp d'e boania.

AN OFERENN

Ton : *Ni ho salud, Rouanez an Aelez.*

A-RACK AR GORREOU

- 1 O Kristenien, deut omp d'an oferenn,
Da gemer perz er santela pedenn,
Ha da ginnig d'an Doue galloudus
An holl vadou eus Pasion Jezuz.
- 2 En oferenn bezomp leun a evez,
Leun a zoujans, a feiz, a garantez,
Evel Mari hag ar merc'hed santel
Dirak Jezuz er C'halvar o vervel.
- 3 War an aoter, koulz ha war ar C'halvar,
Jezuz d'e Dad a ginnig e c'hiac'har,
E gorf roget gant skourjezou flemmus,
E benn gant spern kurunet truezus.
- 4 Kinnig a ra e dreid hag e zaouarn
Treuzet skrijus gant ibilien houarn,
E Galon baour fiastret gant an anken,
E vuhez holl evit ar bec'herien.
- 5 An oferenn eo eta Mab Doue,
Gant e boaniou diskouezet adarre.
Holl draou ar bed e-skoaz eun oferenn
'Zo nebeutoc'h eget eur vogedenn.
- 6 En oferenn *adoromp* an Dreinded :
An Tad, ar Mab, ar Spered a C'hlanded.
Netra, kerkouls ha Pasion Jezuz,
N'hell enori an tri Berson eürus.

- 7 En oferenn *trugarekaomp* Doue
'Vit ar grasou a skuilh warnomp bemde :
Hep hor Salver, omp paour ha reuzeüdik,
Gant Hor Salver, omp krenv ha pinvidik.
- 8 En oferenn *goulenomp mat pardon*
Eus ar vouilhenn a vastar hor c'halon :
Gant Gwad Jezuz ni a zo bet prenet,
Gant Gwad Jezuz e vemp atao gwelc'het.
- 9 En oferenn *goulenomp* hirvoudus
Grasou nevez evit bale nerzus,
Bale nerzus, harpet war hor Salver :
Rak, dre natur, ni 'zo bresk ha dister.
- 10 En oferenn *pedomp* 'vit an Iliz,
'Vit an Anaon a c'houzav poaniou kriz...
Pedomp 'vit Breiz, evit an holl vroioù
Ma vo Jezuz Mestr an holl galonou.

GOUDE AR GORREOU

- 11 War an aoter, e-lec'h gwin ha bara,
N'eus dirazomp nemet Jezuz brema.
Jezuz a-bez, gwir den ha gwir Doue.
Pebez burzud ! ha pebez karante !
- 12 O va Salver, war hon daoulin stouet,
Ni hoc'h ador gant mil ha mil resped,
Ha ni a gan gant aelez an nenvou :
Santel, Santel, Santel eo an Aotrou !
- 13 Ni hoc'h ador dindan spesou dister ;
Aman ouzomp e kuzit ho splander,
Met er bed all, ma heuliomp ho lezenn,
Ni ho kwelo e-kreiz ar sklerijenn.

GOUDE AR GOMUNION

- 14 An oferenn, nag hi 'zo talvoudus !
Nag hi 'zo mat, ha kaer, ha dudius !
Ma komprenfemp he holl finvidigez,
E tiredfemp d'he c'hlevout alies.

- 15 Trugarez d'eoc'h, o Salver benniget :
An oferenn he deus hor c'hennerzet.
Ni 'ya breman, laouen hor c'halonou,
Da stourm ervat enep hor gwall-dechou.

PASION JEZUZ

War don : *Deomp d'ar garnel.*

- 1
Gwelomp Jezuz, Hor Salver, el liorz Olivet,
A-stok e gorf o pedi, e Galon baour brevet :
Ar bec'h eus hor pec'hejou a bouez kement warnan,
M'eo ruz, gant e wad santel, an douar dindanan !
- 2
Gwelomp Jezuz, Hor Salver, gant eun trubard gwerzet,
Gwerzet 'vit tregont diner, dre eur pok milliget.
Hirio evit eun enor, eur bligadurig verr,
E vez kavet kristenien hag a werz o Salver.
- 3
Gwelomp Jezuz, Hor Salver, ken mat, ken truezus !
Lopet ha dismeganset gant lamponed euzus ;
E-kreiz e zremm e tuffont mil ha mil hudurnez ;
'Vit eur sod e kemeront an Doue a furnez.
- 4
Gwelomp Jezuz, Hor Salver, dindan ar skourjezou :
War e gorf noaz o krena, stank e kouez an taolioù ;
E gig a zo dispennet, e wad a red founnus...
N'eo ken nemet eur gouli, eur gouli strafuilhus.
- 5
Gwelomp Jezuz, Hor Salver, kurunet dizamant,
Evel eur roue fallakr, eur roue diskiant :
Spern garo, hir ha flemmus 'zo sanket en e benn.
'Vit Roue ar rouaned o pebez kurunenn !

6

Gwelomp Jezuz, Hor Salver, kondaonet gwasoc'h c'hoaz,
Kondaonet gant Pons-Pilat da vervel war eur groaz.
Pokat 'ra gant karantez da venveg e varo :
Rak, gant ar vall d'hor prena, e Galon 'zo bero.

7

Gwelomp Jezuz, Hor Salver, o vont d'ar Golgota,
Didrouz e-giz eun oanig, hep klemm eus a netra.
Teir gwech e kouez d'an douar dindan e groaz pounner,
Ha, war an hent a c'hlac'har, e kav e Vamm dener.

8

Gwelomp Jezuz, Hor Salver, war lein menez Kalvar,
E zilhad holl diwarnan diframmet gant kounnar...
O pebez mez evitan ha pebez anken yud,
Beza 'vel-se diwisket dirak e-leiz a dud !

9

Gwelomp Jezuz, Hor Salver, war e groaz gourvezet :
Gant tachou bras hen stager ouz ar c'hoad benniget.
Selaouomp trouz ar morzol o skei war an houarn,
Betek toulla treuz-didreuz e dreid hag e zaouarn.

10

Gwelomp Jezuz, Hor Salver, istribilh ouz e groaz :
War bevar gouli mantrus eo douget e gorf noaz ;
Ha chom a ra er stad-se 'pad teir eur e buhez.
Piou a sonjo 'n e boaniou, hep kaout outan truez ?

11

Met, ma verv e izili gant ankeniou ken bras,
E ene hag e galon a c'houzanv muioc'h c'hoaz :
Holl ankeniou an holl dud, 'hed an holl amzeriou,
Dirak Pasion Jezuz, n'int nemet c'hoariou.

12

Dre garantez evidomp, pec'herien divalo,
En deus evet eur c'halir ken trenk ha ken c'houero !
Ma ne garomp anezan dreist kement 'zo er bed,
E vezo ret lavarout n'hon eus kalon ebet.

KENTELIOU AR GROAZ

Ton : *Diwar lein an touriou,*
pe : *D'hor mamm, Santez Anna.*

DISKAN

*Ho kroaz ,o va Jezuz !
Eo banniel ar c'hristen :
Me 'vo bepred eürus
Er bed-mac d'he dougen.*

- 1 Ar groaz da bep hini
A zo eul leor digor :
Lennit, lennit warni,
Ha c'houi a vo doktor.
- 2 Ar groaz war an henchou,
D'ar c'hristen a lavar :
Evit mont d'an nenvou,
Heuilhit hent ar C'halvar.
- 3 Ar groaz, war ar menez,
A lavar didroidell :
E skeul ar santelezh
Savit, savit uhel.
- 4 Ar groaz, e beg an tour,
O tiskouez an nenvou,
A lavar d'ar poaniour :
Aze c'houi 'po joaiou.
- 5 Ar groaz, e-barz an ti,
A ro kentel d'an holl :
Ar re a sent outi
N'hellont ket mont da goll.
- 6 Ar groaz, war ar beziou,
A zistruj an enkreuz,
O rei d'ar c'halonou
Esperans ar vuhez,

- 7 Ar groaz, en holl lec'hiou,
A lavar hirvoudus :
Sonjit en ankeniou
A c'houzanvas Jezuz.
- 8 Ar groaz d'ar c'hlanvour paour
A lavar noz ha de :
Me eo an alc'houez aour
A zigor ti Doue.
- 9 Ar groaz d'an den santel
A lavar alies :
Grit c'hoaz muioc'h brezel
D'ho plegou didalvez.
- 10 Ar groaz d'an den pec'her
A lavar hep paouez :
Aman, gant ho Salver,
C'houi a gavo truez.
- 11 Ar groaz d'an dud distur
A lavar krenv ha krenn :
C'houi 'vo kondaonet sur,
Ma ne rit pinienn.
- 12 Karit ar groaz atô,
Hag he dougit nerzus :
Diwarni c'houi 'nijo
Da varadoz Jezuz.

AR BEDENN

Ton : (e *Kannad ar Galon Zakr, Eost 1930*)

- 1 Ar Bedenn 'zo evel diouaskell :
Betek an nenv e ra d'eomp sevel.
Pedomp eta, pedomp ato,
Ha d'an nenvou ni a nijo :
Ar Bedenn 'zo evel diouaskell.

- 2 E penn an deiz, raktal omp savet,
War-zu Doue kasomp hor spered :
Greomp gant resped, war hon daoulin,
Hor pedennou diouz ar mintin,
E penn an deiz, raktal omp savet.
- 3 Pa son an eur da vont da gousket,
Ni adarre 'dle beza bodet,
Daoulinet-holl war leur an ti,
Dirak ar groaz, evit pedi,
Pa son an eur da vont da gousket.
- 4 Bep sul, bep gouel, hep digareziou,
Hon dever eo mont d'an ofisou,
Ha mont dreist-holl, a-benn-da-benn,
Da bedenn vras an oferenn,
Bep sul, bep gouel, hep digareziou.
- 5 Pa son ar c'hloc'h taol an *Anjelus*,
Teir gwech bemdez, sklintin ha joiaus,
Laromp bep tro teir gwech *Ave*,
Da saludi Mamm hon Doue,
Pa son ar c'hloc'h taol an *Anjelus*.
- 6 Pa gas ar c'hloc'h *kelou ar maro*,
Gant hirvoudou klemmus ha garo,
Pedomp evit an Anaon kêz
M'en do Doue deuto truez,
Pa gas ar c'hloc'h *kelou ar maro*.
- 7 E-kreiz ar *boan*, e-kreiz al *labour*,
Greomp eur bedenn, da c'houlenn sikour :
Jezuz ivez en deus poagnet
Hag a ro skor, pa vez pedet,
E-kreiz ar *boan*, e-kreiz al *labour*.
- 8 Pa verv ar *joa* e-barz hon ene,
Laromp buan bennoz da Zoue ;
Doue 'vidomp a zo ken mat !
Ha ni a die trugarekaat,
Pa verv ar *joa* e-barz hon ene.

- 9 Pa deu Satan da glask hon taga,
 Evel eul leon er gonnar vrasa,
 Sonjomp hon eus, 'vit hon difenn,
 Ar c'hleze krenv hanvet pedenn,
 Pa deu Satan da glask hon taga.
- 10 Pa vo demdost an eur a ganvou
 Ma vimp sammet gant dorn an Ankou,
 Pedomp Mari, hor Mamm dener,
 War he barlenn d'hon digemer,
 Pa vo demdost an eur a ganvou.

AR BATER

Ton : *Sellit piz*, pe eun all.

- 1 Hon Tad hag a zo en nenvou,
 Perc'henn brokus an holl c'hrasou,
 Plijet ganeoc'h, hag hep dale,
 Selaou pedenn ho pugale.
- 2 Ra vo, dre-holl, santifiet
 Hoc'h hano sakr ha benniget ;
 Ra zeuy an holl, e pep amzer,
 D'ho servija gant kals preder.
- 3 Ra zeuy an holl, o va Doue !
 D'ho tigemer evel Roue,
 Evel Roue d'o c'halonou,
 Evit gounit gloar an nenvou.
- 4 Ra ray an dud ho polontez,
 Evel m'eo graet gant an aelez,
 Ho polontez hep marc'hata,
 E-kreiz ar boan kouls hag er joa.
- 5 Roit d'eomp bemdez, o va Doue !
 Bevans ar c'horf hag an ene ;
 Eun tad n'hell ket beza disaour
 Da rei bara d'e vugel paour.

- 6 Pardonit d'eomp ar fallentez
 Hon eus, siouaz ! graet allies,
 'Vel d'ar re all e pardonomp
 Ar fallentez o deus graet d'eomp.
- 7 N'hon lezit ket, o Tad karet !
 Da drei a-du gant ar pec'hed,
 Met diouz an droug hon diwallit,
 Hag hep paouez hon difennit. Amen.

PEDENN D'AR WERC'HEZ

EVIT AN ANAON

Trôet e brezoneg diwar LANGUENTIBUS

War an ton latin, pe : *Ni ho salud, Rouanez an aelez.*

- 1 War an Anaon er purgator dalc'het,
 Evit paea dle ponner ar pec'hed,
 Hag a c'houzanv flemmou eun tan skrijus,
 Taolit hirio eur sell karantezus, — O Maria !
- 2 C'houi 'zo eun dour da walc'hi pep bouilhenn ;
 D'an nep ho ped c'houi a ro e c'houlenn :
 Astennit 'ta ho torn d'ar re vare-
 A zo bemdez e-kreiz poantou garo, — O Maria !
- 3 Betek ennoc'h e kasont o c'hlemmou,
 Mall bras o deus da guitaat o foanou,
 Ha da saouri, en nenv, en ho kichen,
 An eürusted a bado da viken, — O Maria !
- 4 Klevit buan o fedenn hirvoudus ;
 Grit ma santint ho Kalon druezus :
 Grit ma teuiò Jezuz, 'vel eur mignon,
 D'o farea gant gwad e Basion, — O Maria !
- 5 C'houi eo bepred gwir fizians ar paourkêz ;
 Rak-se aman ni 'bed ho madelez ;
 Ni 'bed ho Mab, Salver an eneou,
 Da rei d'hon tud levezet an nenvou. — O Maria !

- 6 Daelou c'houero a skuilhomp, Mamm dener,
A skuilhomp druz e-harz treid ar Barner :
Ra vo drezo tan ar gastiz mouget,
Hag an Anaon d'ar baradoz galvet ! — O Maria !
- 7 Ha pa 'z aimp-ni dirak lez-varn Doue,
En eur grena da renta kont ive,
Evidomp-holl pedit ho Mab Barner
E renk ar sent da rei d'eomp digemer. — O Maria !

NEDELEG !

Ton : *In cordis júbilo.*

DISKAN

*O ! nag omp evurus
Da gana d'ar Mabig-Jezuz
Eur c'hantik dudius !*

- 1 Ælez a gan a vilierou, Alleluia !
Ken a dregern bolz an nenvou, Alleluia, alleluia !
- 2 Pastored paour a red buan,
Betek eur c'hraou izel ha moan.
- 3 Tri roue bras, eus a bell-bro,
A zo en hent, ha tiz warno.
- 4 Peseurt eta 'zo a nevez ?
Peseurt kelou a levenez ?
- 5 Selaouit mat ha c'houi 'glevo,
Ha plijadur c'houi a gavo.
- 6 Mab Doue 'zo en em c'hrêt den,
E-kreiz an noz tenval ha yen.
- 7 Gant eur Werc'hez ez eo ganet,
E-barz eur c'hraou, etre loaned.
- 8 Mabig-Jezuz eo e hano ;
Hano ken kaer biken ne vo.

- 9 War eun tamm plouz eo gourvezet,
Gant an avel eo lusketet.
- 10 O ! nag ez eo mignon ha koant !
O ! nag ez eo seder ha drant !
- 11 Bleo melen flour 'zo war e benn,
Ha rodellet meur a guchenn.
- 12 E zaoulagad glas ha tener
A zell ouzomp, leun a zouster.
- 13 E ziuojodig 'zo fresk ha fin,
'Vel diou rozen diouz ar mintin.
- 14 Mousc'hoarz laouen e vuzellou.
A ra trïdal hor c'halonou.
- 15 Diskennet eo 'vit an dud vat,
Gant grasou puilh d'o santelat.
- 16 Diskennet eo 'vit an dud fall,
D'o renta fur ha didamall.
- 17 Diskennet eo, evel Salver,
Evit paea dle ar pec'her.
- 18 Setu perak an holl a dle
Kana bennoz da Vab Doue.
- 19 Mabig-Jezuz, ni ho karo
Ha da viken ni ho meulo.

AR BRIEDELEZ KRISTEN

Ton : *Kavet em eus ar peoc'h,*
pe : *Je suis venu parmi vous*

- 1 Gwelet e voe, eun deiz e kêrig Kana,
Salver ar bed hag e Vamm, ar Werc'hez,
Ouz taol o daou en eun eured o leina,
'Vit benniga stad ar briedelez.

DISKAN

*O va Salver ! prizit, evel e Kana,
 D'an dud nevez } rei aman ho pennoz,
 D'ar priedou }
 Ma vint nerzus da heulia, hep ehana,
 Hent ar furnez betek ar baradoz.*

- 2 Doue gwechall 'zimezas hon tud kenta :
 « C'houi, emezan, 'zo an eil d'egile ;
 Gant va bennoz grit mat ho tever eta,
 Lakit er bed e-leiz' a vugale. »
- 3 Ar pezh 'so bet gant Doue gourc'hemennet
 Ne c'hell morse, hervez komz Hor Salver,
 Beza goude gant den ebet dispennet :
 Betek mervel dimezet e chomer.
- 4 Gwir sakramant ez eo ar briedelez
 En e Iliz gant Mab Doue savet ;
 Ret eo diwall da saotra e santelez :
 Hep an dever plijadur 'zo pec'hed.
- 5 O va Jezuz ! skoazellit ar priedou,
 En o c'halon lakit gwir garantez,
 Ma kavint nerz, hed-ha-hed o bloaveziou,
 Da zougen mat samm ar briedelez.
- 6 Ra vo 'n o zi bugaligou niverus,
 En-dro d'ezo e-giz eur gurunenn,
 Desket abred da veva fur ha doujus
 Hervez Doue hag hervez e lezenn.
- 7 Grit na vint ket dispartiet hep dale,
 Ha ma welint, a-barz o zremenvan,
 Neket hepken bugale o bugale,
 Met bugale o bugale vihan.
- 8 Ha pa rankint, eun deiz e pal o buhez,
 Diouz an douar kimiadi da viken,
 Grit ma savint, o tridal gant levezenn,
 D'ar baradoz e-lec'h n'eus mui anken.

A - RAOK KUITAAT AN ILIZ
 D'AN ABARDAEZ - NOZ

Ton : *Avant de quitter notre Maître.*

- 1 A-barz ho kuitaat, o va Jezuz !
 En em daolan en ho Kalon :
 Ganeoc'h e vevan bepred eürus,
 Hag e kavan ar peoc'h gwirion.
 A-barz ho kuitaat, o va Jezuz !
 En em daolan en ho Kalon.
- 2 O Gwerc'hez Vari ! mamm druezus,
 Kenavo d'eoc'h ha nozvez vat ;
 Ra blijo ganeoc'h ha gant Jezuz
 Dont en noz-man d'am luskellat.
 O Gwerc'hez Vari ! etc. *(evel er poz kenta).*
- 3 Aotrou Sant Josef ! chomit ato
 D'am skoazella e-giz eun tad ;
 Ha pa zigouezo eur va maro,
 Deut da gloza va daoulagad.
- 4 O Aelig Doue ! mignon santel,
 Pellait ouzin an drouk-spered ;
 Astennit warnoun ho tiouaskell,
 D'am goudori, pa vin kousket.
- 5 O Tad ar barrez ! Patron karet, (1)
 Skuilhit warnoun gliz ho pennoz,
 Ha grit ma vezin digemeret
 En ho kichen er baradoz.
- 6 Ouz Anaon klemmus ar purgator,
 O va Doue ! ho pet truez :
 D'ezo, hep dale, roit dor zigor
 Da vont da vro al levezenn.

1) *Mar deo eur santez, e va kanez : O Mamm ar barrez ! Santez karet, etc. Pe lakat o bano, mar geller.*

TAOLENN

	<i>Pajen</i>
A-barz ho kuitaat.....	31
Adoromp Jezuz.....	12
Ar bedenn.....	24
Ar groaz.....	23
Dalc'hit sonj.....	7
Dirak ho kroaz.....	5
Enor ha gloar.....	10
Gwelet e voe.....	29
Gwelomp Jezuz.....	21
Hon Tad.....	26
Klevit, kristenien.....	1
Kredi a ran.....	14
O kristenien.....	19
O ! nag omp.....	28
O va ene.....	15
O va Jezuz.....	17
Selaouit holl.....	2
Spontus meurbed.....	3
War an Anaon.....	27
War sao.....	9



Imprimatur

Kemper, 30 Eost 1951

P. JONCOUR, vikal-vras,

Evit kaout ar chantikou, skriva
28, Avenue de la Marne, LORIENT.

Oriant, mouleréz Ar BAYON-ROGER.